

ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

No. 50, Septiembre 2014
ISSN 1390-1249
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53
Vol. 18, Issue 3, September 2014
Quito – Ecuador



FLACSO
ECUADOR

Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales
Sede Ecuador

ÍCONOS. Revista de Ciencias Sociales
Número 50, Septiembre 2014
Quito-Ecuador

ISSN: 1390-1249 / CDD: 300.5 / CDU: 3 / LC: H8 .S8 F53
(Vol. 18, Issue 3, September 2014)

Íconos, Revista de Ciencias Sociales es una publicación de Flacso-Ecuador. Fue fundada en 1997 con el fin de estimular una reflexión crítica desde las ciencias sociales sobre temas de debate social, político, cultural y económico del país, la región andina y América Latina en general. La revista está dirigida a la comunidad científica y a quienes se interesen por conocer, ampliar y profundizar, desde perspectivas académicas, estos temas. *Íconos* se publica cuatrimestralmente en los meses de enero, mayo y septiembre.

Íconos. Revista de Ciencias Sociales hace parte de las siguientes bases, catálogos e índices:

CLASE, *Citas Latinoamericanas en Ciencias Sociales* – UNAM, México.

e-revist@, *Plataforma Open Access de Revistas Científicas Españolas y Latinoamericanas* – CSIC, España.

DIALNET – Universidad de la Rioja, España.

DOAJ, *Directory of Open Access Journal* – Lund University Libraries, Suecia.

FLACSO-Andes – FLACSO, Ecuador

Fuente Académica – EBSCO Information Service, Estados Unidos.

HAPI, *Hispanic American Periodical Index* – UCLA, Estados Unidos.

Informe Académico – Thompson Gale, Estados Unidos.

LatAm-Studies – International Information Services, Estados Unidos.

LATINDEX, *Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas, de América Latina, el Caribe, España y Portugal* – México

RedALyC, *Red de Revistas Científicas de América Latina y el Caribe* – UAEM, México.

Sociological Abstracts – CSA-ProQuest, Estados Unidos.

Ulrich's Periodical Directory – CSA-ProQuest, Estados Unidos.

Los artículos que se publican en la revista son de responsabilidad exclusiva de sus autores; no reflejan necesariamente el pensamiento de *Íconos*.



<http://creativecommons.org/licenses/by-nd/3.0/deed.es>

Director de Flacso-Ecuador: Juan Ponce
Directora de Íconos: Susana Wappenstein
Editora de Íconos: María Pía Vera
Asistente editorial: Consuelo González
Correctora de estilo: Patricia Castañeda

Consejo editorial:

Víctor Bretón, Universitat de Lleida, España
Mauro Cerbino, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Ecuador

Hernán Ibarra, Centro Andino de Acción Popular, Ecuador
Catalina León, Universidad de Cuenca, Ecuador

Liisa North, York University, Canadá

Franklin Ramírez, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Ecuador

Fredy Rivera, Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales, Ecuador

Comité asesor internacional:

Javier Auyero, University of Texas - Austin, Estados Unidos

Bruce Bagley, University of Miami, Estados Unidos

Carmen Diana Deere, University of Florida, Estados Unidos

Flavia Freidenberg, Universidad de Salamanca, España

Roberto Follari, Universidad Nacional de Cuyo, Argentina

Andrés Guerrero, Honorary Research Fellow, University of Saint Andrews, Reino Unido

Magdalena León, Universidad Nacional, Colombia

Joan Martínez Alier, Universitat Autònoma de Barcelona, España

Carlos de Mattos, Pontificia Universidad Católica, Chile

Cecilia Méndez, University of California - Santa Barbara, Estados Unidos

Blanca Muratorio, University of British Columbia, Canadá

Lorraine Nencel, Centro de Estudio y Documentación Latinoamericana, Holanda

Joan Pujadas, Universitat Rovira i Virgili, España

Luca Queirolo, Università degli Studi di Genova, Italia

Francisco Rojas, University for Peace, Costa Rica

Rob Vos, International Institute of Social Studies, Holanda

Coordinadores del dossier “Nuevas aproximaciones a la organización social de cuidado. Debates latinoamericanos”

Cristina Vega y Encarnación Gutiérrez Rodríguez

Imagen de portada: Liliana Correa

Diseño y diagramación: Antonio Mena/Shiti Rivadeneira

Impresión: Imprenta Mariscal

Envío de artículos, información, solicitud de canje:

revistaiconos@flacso.edu.ec

Suscripciones, pedidos y distribución:

lalibreria@flacso.edu.ec

www.revistaiconos.ec

©FLACSO-Ecuador

Casilla: 17-11-06362

Dirección: Calle La Pradera E7-174 y Av. Diego de Almagro, Quito-Ecuador

Teléfonos: +593-2 323-8888 Fax: +593-2 323-7960

CDD 300.5, CDU 3, LC: H8 .S8 F53

Íconos: revista de ciencias sociales. –Quito: Flacso-Ecuador, 1997-

v. : il. ; 28 cm.

Ene-Abr. 1997-

Cuatrimstral- enero-mayo-septiembre

ISSN: 1390-1249

1. Ciencias Sociales. 2. Ciencias Sociales-Ecuador. I. Facultad Latinoamericana de Ciencias Sociales (Ecuador)

ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

No. 50, Septiembre 2014
ISSN 1390-1249
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53
Vol. 18, Issue 3, September 2014
Quito - Ecuador

Sumario

Dossier

- Nuevas aproximaciones a la organización social del cuidado.
Debates latinoamericanos**
- Presentación del Dossier. 9-26
Cristina Vega y Encarnación Gutiérrez Rodríguez
- Maternalismo y discursos feministas latinoamericanos
sobre el trabajo de cuidados: un tejido en tensión** 27-42
Roberta Liliana Flores Ángeles y Olivia Tena Guerrero
- Los cuidados en la agenda de investigación
y en las políticas públicas en Uruguay** 43-60
Rosario Aguirre, Karina Batthyány, Natalia Genta y Valentina Perrotta
- Condicionando el cuidado. La Asignación Universal por Hijo
para la Protección Social en Argentina** 61-75
Laura Pautassi, Pilar Arcidiácono y Mora Straschnoy
- Menos mercado, igual familia. Bienestar y cuidados
en el Ecuador de la Revolución Ciudadana** 77-96
Analía Minteguiaga y Gemma Ubasart-González
- Representaciones del cuidado infantil como problema de políticas
públicas en el Estado ecuatoriano: ambivalencias y cambios potenciales.** 97-110
Virginia Villamediana
- ¿Quién cuida a los familiares que cuidan adultos mayores dependientes?** 111-127
Andrea del Pilar Comelin Fornés

**Cuidadoras del ámbito comunitario:
entre las expectativas de profesionalización y el 'altruismo'** 129-145
Carla Zibecchi

Ensayo visual

Oficios que cuidan la vida: partería y curación 149-160
Diana Álvarez y María Isabel Miranda Orrego

Diálogo

**Cuidados profesionales en el espacio doméstico:
algunas reflexiones desde Brasil** 163-174
Diálogo entre Jurema Brites y Claudia Fonseca

Temas

**Empresarios, convertibilidad y crisis.
¿Entre la dolarización y la devaluación?** 177-193
Sebastián P. Salvia

**Cambios dentro de la continuidad. Un análisis de la reciente
política exterior brasileña (1990-2010)** 195-208
Esteban Actis

Reseñas

**Diálogos con Raquel. Praxis pedagógicas y reflexión de saberes
para el desarrollo educativo en la diversidad cultural**
de María Jesús Vitón 211-213
Eulalia Flor Recalde

Los trajines callejeros. Memoria y vida cotidiana. Quito, siglos XIX-XX
de Eduardo Kingman y Blanca Muratorio 214-217
Mireya Salgado Gómez

**Las lógicas del cuidado infantil. Entre las familias,
el Estado y el mercado**
de Valeria Esquivel, Eleonor Faur, Elizabeth Jelin (Ed.) 218-220
Girlandrey Sandoval Acosta

El trabajo y la ética del cuidado
de Pascale Molinier y Luz Gabriela Arango, compiladoras. 221-225
Héctor Fabio Bermúdez Lenis

ÍCONOS

REVISTA DE CIENCIAS SOCIALES

No. 50, Septiembre 2014
ISSN 1390-1249
CDD 300.5 / CDU 3 / LC H8 .S8 F53
Vol. 18, Issue 3, September 2014
Quito - Ecuador

Summary

Dossier

New approaches to the social organization of care.

Latin American debates

Introduction to the Dossier 9-26

Cristina Vega and Encarnación Gutiérrez Rodríguez

Maternalism and Latin American Feminist Discourses

on Caregiving Work: A Fabric in Tension 27-42

Roberta Liliana Flores Ángeles and Olivia Tena Guerrero

Caregiving in the Research Agenda and in Public Policies in Uruguay 43-60

Rosario Aguirre, Karina Batthyány, Natalia Genta and Valentina Perrotta

Conditioning Care: Universal Assignment for Social Protection

by Child in Argentina 61-75

Laura Pautassi, Pilar Arcidiácono and Mora Straschnoy

Less Market, Equal Family: Welfare and Caregiving

in the Ecuador of the Citizens' Revolution 77-96

Analia Minteguiaga and Gemma Ubasart-González

Representations of Infant Caregiving as a Problem of Public Policy

in the Ecuadorian State: Ambivalences and Potential Changes 97-110

Virginia Villamediana

Who Takes Care of Family Members

Who Take Care of Older Dependent Adults? 111-127

Andrea del Pilar Comelin Fornés

**Women Caregivers from Community-Based Organizations:
Between the Expectations for Professionalization and 'Altruism'** 129-145
Carla Zibecchi

Visual essay

Crafts caring life: midwifery and healing 149-160
Diana Álvarez and María Isabel Miranda Orrego

Dialogue

Professional care at household: some reflections from Brazil 163-174
A Dialogue between Jurema Brites and Claudia Fonseca

Themes

**Entrepreneurs, Convertibility, and Crisis:
Between Dollarization and Devaluation?** 177-193
Sebastián P. Salvia

**Changes within Continuity: An Analysis of Recent
Brazilian Foreign Policy (1990-2010)** 195-208
Esteban Actis

Reviews

**Diálogos con Raquel. Praxis pedagógicas y reflexión de saberes
para el desarrollo educativo en la diversidad cultural**
by María Jesús Vitón 211-213
Eulalia Flor Recalde

Los trajines callejeros. Memoria y vida cotidiana. Quito, siglos XIX-XX
by Eduardo Kingman y Blanca Muratorio 214-217
Mireya Salgado Gómez

**Las lógicas del cuidado infantil. Entre las familias,
el Estado y el mercado**
by Valeria Esquivel, Eleonor Faur, Elizabeth Jelin (Ed.) 218-220
Girlandrey Sandoval Acosta

El trabajo y la ética del cuidado
by Pascale Molinier y Luz Gabriela Arango, compiladoras 221-225
Héctor Fabio Bermúdez Lenis



Pascale Molinier y
Luz Gabriela Arango, compiladoras
El trabajo y la ética del cuidado
Universidad Nacional de Colombia / La
Carreta editores, Medellín, 2011,
330 págs.

Los objetivos de esta compilación¹ consisten en visibilizar un conjunto de actividades orientadas a proporcionar bienestar a otros, inscribiéndolas bajo la noción de cuidados, y ofrecer herramientas para enfrentar sus actuales realidades. La elección de los textos y su énfasis por articular los conceptos cuidado (*care*) y trabajo revela el interés de las compiladoras por abordar tres grandes preocupaciones: reducir las brechas de desigualdad de género en la organización social de los cuidados, reconceptualizar el trabajo como categoría y transitar de una ética a una política de los cuidados. Asimismo, su enfoque en la organización social del cuidado las lleva a observar las formas de opresión de los *care receivers* y *care givers* y

1 Resultado del Seminario en Colombia en el 2008 El trabajo y la ética del cuidado.

las luchas libradas en la búsqueda de reconocimiento y mejores condiciones.

Esta compilación, con una nutrida y apropiada selección de los textos, ha sido organizada en torno a cinco grandes bloques dedicados a la ética y trabajo de cuidado, a repensar el concepto de trabajo en términos de las actividades domésticas, a analizar las relaciones entre cuidado, familia y temporalidad, a mirar de cerca los oficios del cuidado y, finalmente, al proceso político de las madres comunitarias colombianas. A través de estos temas se abordan metodológica, teórica y empíricamente distintas experiencias del cuidado en Francia, España y Colombia, se plantea un debate conceptual y se desarrollan dimensiones del cuidado como su clasificación, temporalidad, capacidad para conformar identidades, así como sus limitaciones y potencialidades políticas. Por otro lado, las autoras consideran también la existencia de diferentes actores e instituciones prestadores de cuidados, sean estos públicos o privados, remunerados o no remunerados.

Se formula el necesario tránsito de una ética a una política de los cuidados en la que se dé un peso racional a las emociones, revalorizando el cuidado como ética que compete a todas las personas, ello en la medida en que todos somos receptores de cuidado (Paperman: 37). Se argumenta que el cuidado es un proceso complejo de actividades en el que interactúan actores e instituciones como el Estado y la familia (Paperman: 39). El cuidado como proceso se compone de las siguientes fases: “notar la existencia de una necesidad (*to careabout*), tomar medidas para que pueda encontrar una respuesta (*carefor*), dar directamente la respuesta o el cuidado (*caregiving*) y recibirlo (*carereceiving*) [...]” (Paperman, 34-35).

El primero de los grandes temas desarrollados en este libro sugiere volver la mirada al establecimiento histórico de la ética

femenina, de la que se derivan representaciones sobre la mujer como cuidadora natural (Arango, Paperman, Molinier, Martín Palomo). Además, el cuidado es un trabajo que solo es visible cuando falla y es bueno cuando es silencioso (Molinier: 54). En la medida en que prevalecen actualmente estos imaginarios, existe entre las autoras el interés de echar por tierra tales constructos teóricos e ideológicos que han revelado su carácter androcéntrico, clasista y etnocéntrico. Para ellas, el cuidado –al que reconocen como una categoría polisémica y en construcción– posee una ética particular, distinta a la ética de la justicia (Paperman: 29), pues “antes que todo es un trabajo” (Molinier, 45) en el que convergen dimensiones morales, materiales y emocionales (Martín Palomo: 83).

El enorme abanico de actividades englobadas en el trabajo de cuidado requiere una clasificación que permita diferenciar, por ejemplo, los trabajos no remunerados realizados en el hogar, de los remunerados desempeñados por instituciones estatales o los realizados por profesionales del cuidado. Los trabajos de cuidado se distinguen según “condiciones de trabajo, modalidades de empleo, calificación, remuneración y control”, actividades y tareas, y el lugar que ocupan estos tipos de trabajos en el orden social (Arango: 93-94 y 106).

Desde esta perspectiva, resulta central la discusión del término ‘crisis de los cuidados’, que señala el quiebre de los modos tradicionales de provisión de cuidados, así como sus impactos en los proveedores y receptores. A esta crisis se le suman procesos de creciente importancia como “las cadenas globales del cuidado” que evidencian una “división global del trabajo de cuidado”, en la que ciertas familias europeas delegan el cuidado de sus hogares a mujeres provenientes del llamado Tercer Mundo, reproduciendo discriminaciones de género, raciales y clasistas (Paperman: 38).

Todos estos aspectos condicionan las mutaciones históricas de los cuidados, siempre inscritos en una organización social del trabajo desigualmente distribuida (Paperman: 35). Así, por ejemplo, las enfermeras estudiadas por Molinier recurren a mecanismos de defensa, a menudo violentos. La jerarquización que ellas establecen entre los pacientes, clasificándolos como buenos o malos, es un ordenamiento que puede significar buenos tratos pero también violencia institucional (Molinier: 59).

El segundo bloque temático se dirige a la conceptualización del trabajo de cuidado. Se revisan las transformaciones económicas que ha sufrido este sector desde las últimas décadas del siglo XX, entre ellas su crecimiento como sector de servicios, los procesos de flexibilización, la creciente incorporación laboral femenina en el mercado de trabajo remunerado, la demanda emocional de este trabajo. Otro tanto se hace en relación con las políticas y su impacto en la organización social de los cuidados, en el papel que desempeñan sus actores (mercado, cuidadores y cuidadoras, cuidados y cuidadas y Estado) y en su tratamiento político. Desde el nacimiento del concepto ‘cuidado’ en la década de los ochenta del siglo pasado, gracias al libro *In a different voice*, de Carol Gilligan (1982) y a otros aportes como el de la sociología de las emociones (Hochschild, 1975) y la economía del cuidado, la apuesta ha sido dar cuenta de los cambios estructurales y su influencia sobre las instituciones y personas entre las que se distribuyen las funciones de cuidar (Arango: 16; Paperman: 38; Martín Palomo: 68).

El libro reúne en su tercera sección un conjunto de artículos orientados al tratamiento del trabajo de cuidado, la familia y la temporalidad. De esta forma se interesa por presentar herramientas cualitativas que

permitan medir el tiempo dedicado a tareas de cuidados. La actual crisis de los cuidados en tanto proceso no exitoso y la correspondiente desigualdad en su distribución se explica por las fragmentaciones del cuidado reflejadas. por ejemplo, en los malos entendidos y fricciones entre familias y cuidadores profesionales. También en la frecuente desconsideración del trabajo de cuidado en su temporalidad, como responsabilidad a largo plazo (Damamme: 166).

Valorar el trabajo de cuidado requiere medirlo temporal y espacialmente y hacer un diagnóstico de estas actividades y sus aportes paralelos al mercado de trabajo. La importancia de las encuestas de uso del tiempo es fundamental a pesar que dejan por fuera rasgos de la subjetividad, como por ejemplo la ‘disponibilidad femenina’ que escapa a cualquier registro de orden cuantitativo, pero que denota las exigencias que los órdenes patriarcales imponen a las mujeres en términos de cuidado y que se prolongan en el tiempo (Martín Palomo: 68; Legarreta: 114).

Legarreta realiza un aporte considerable en este campo, al sugerir otras maneras de comprender el tiempo. La perspectiva ‘del tiempo donado’, no vendido ni regalado, sugiere que el funcionamiento del don se da a través de pautas tácitas que requieren de una relación recíproca, basada en la obligación de dar, recibir y devolver. Es un sistema de intercambio que funciona con una concepción de tiempo circular, opuesta a la mercantil que es de tipo “lineal, acumulativa, secuencial”. En efecto, “en el ámbito doméstico es el ciclo vital el que determina la relación y entra en juego, de este modo, una noción de tiempo que presupone que este es constitutivo no solo del intercambio, sino del sujeto mismo que forma parte de él (el tiempo encarnado, incorporado)” (Legarreta: 131).

La cuarta sección temática retoma las conceptualizaciones establecidas en los capítulos introductorios para orientarse al tratamiento de los oficios de cuidado. Los cuidadores y cuidadoras y los cuidados y cuidadas están insertos en diferentes jerarquizaciones económicas, sociales y políticas, que definen privilegios y subalternidades. Esto se comprueba en la inclusión del oficio de amas de cría como asistencia social en la caridad barroca de Santafé de Bogotá en el siglo XVII. Ramírez expone que en la institucionalización estatal de este oficio “de caridad a las criaturas abandonadas” de la ciudad, se les pagaba un salario diferencial a las mujeres cuidadoras, de manera que a las ‘indias’ se les pagaba un salario inferior que a las mujeres ‘blancas’ (Ramírez: 206).

Las autoras enfatizan en la relación entre identidad, trabajo y género. Así, por ejemplo, Molinier entrevistó a un conjunto de empleadoras feministas francesas, quienes revelaron un quiebre en la división sexual del trabajo al contratar mujeres para evitar choques con sus esposos y manifestaron además su deseo de invisibilizar a las empleadas, signo inequívoco de despersonalización de estas actividades (Molinier: 229). Posso muestra que en su proceso de socialización, las empleadas domésticas afrocolombianas establecidas en la ciudad de Cali requieren no solo un aprendizaje técnico sino también un aprendizaje social, adquirido mediante formas de comportamiento que las lleva a negar su cultura a través de un proceso de ‘blanqueamiento’ (Posso: 209).

El propósito de afirmar una identidad laboral se trunca ante la pervivencia de lógicas de invisibilización y desvalorización de los cuidados. Escuchar las voces de los proveedores del cuidado constituye un paso fundamental para conocer su realidad concreta, con el propósito de recrear una ética

y una política del cuidado. Sin embargo, la investigación empírica constata una dificultad para tal propósito, pues el conflicto entre subjetividad y condiciones de trabajo es permanente, ya que trabajar por el bien de otros determina la propia subjetividad, que es puesta en peligro constantemente en el trabajo. La subordinación de las empleadas domésticas (Posso: 216) las sitúa en una posición incómoda, ya que no pueden estar “ni tan arriba, ni tan abajo”. Ni tan arriba como para igualarse socialmente a sus empleadores, ni tan abajo como para desconocer sus labores domésticas y ejecutarlas con eficiencia (Molinier: 244).

Finalmente, la interacción entre actores e instituciones (Estado, sociedad civil, mercado) comporta particularidades regionales, y en esa medida el tránsito de la ética a la política implica tratamientos también particulares acordes a cada sociedad. Las diversas perspectivas y aproximaciones desarrolladas por las autoras revelan un interés por estudiar las realidades concretas. En el artículo “Conversación con madres comunitarias colombianas” se recrean las relaciones prácticas entre el Estado colombiano, el cuidado de los niños y las madres comunitarias, quienes han desarrollado un proceso político en el cual se reivindican como cuidadoras y exigen al

gobierno colombiano sus derechos laborales (Molinier y Arango: 296).

Si bien la compilación deja por fuera algunas temáticas y dimensiones importantes del cuidado, como por ejemplo la discusión del aborto como una forma particular de cuidado, el cuidado de la naturaleza, la adopción, entre otras, recoge varias de sus discusiones centrales y logra sentar las bases teóricas y conceptuales para futuras investigaciones. Su aporte principal consiste en acudir a distintos campos políticos y disciplinas académicas para echar por tierra las concepciones tradicionales que le desconocían al cuidado su carácter de trabajo. Al igual que plantear alternativas en la forma de analizar la organización social de los cuidados y concebir métodos que mejoren las condiciones de vida de todas las personas que requerimos ser cuidadas y somos cuidadoras. Este es un paso fundamental para reinventar una ética de la justicia en la que participemos en la formulación de políticas públicas y acciones colectivas que continúen reivindicando nuestros derechos al cuidado.

*Héctor Fabio Bermúdez Lenis
Estudiante de maestría,
Facultad Latinoamericana
de Ciencias Sociales, Sede Ecuador*